

TANAH, TANAMAN DAN BANGUNAN
UNTUK KEPERLUAN PROYEK PLTA KOTA PANJANG

antara
PEMERINTAH DAERAH TINGKAT II KABUPATEN KAMPAR
dengan
PEMUKA MASYARAKAT DESA KOTO TUO

証甲第 35 号社

Kami yang bertanda-tangan dibawah ini adalah Pemuka Masyarakat Desa Koto Tuo yang dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama seluruh masyarakat Desa Koto Tuo, dengan ini menyatakan persetujuan sebagai berikut :

- Bahwa sehubungan dengan pembebasan tanah, tanaman dan bangunan milik masyarakat untuk pembangunan Proyek P L T A Kota Panjang, kami atas nama seluruh masyarakat Desa Koto Tuo menyetujui Harga Dasar Ganti Rugi terlampir, yang merupakan hasil musyawarah kami dengan Pemerintah Daerah dan Panitia Pembebasan Tanah Tingkat II Kabupaten Kampar yang diadakan pada tanggal 13-14 April 1991 di Bangkinang dengan azas musyawarah untuk mufakat yang berpedoman kepada Peraturan Menteri Dalam Negeri Nomor 15 Tahun 1975 dan Ketentuan Peraturan yang berlaku.
- Bahwa pelaksanaan pembayaran Ganti Rugi dimaksud haruslah bersifat langsung/via Bank.
- Bahwa jadwal pelaksanaan pembayaran Ganti Rugi disesuaikan dengan Jadwal Pendanaan Ganti Rugi Proyek PLTA Kota Panjang dan juga di-eskalasikan sesuai Harga Indeks dari Kantor Statistik.

Persetujuan ini dibuat dengan sebenarnya dan tidak ada paksaan dari siapapun dan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Bangkinang, 14 April 1991

Kami yang membuat persetujuan :

LURAH KOTO TUO,

PUCUK ADAT,

NINIK MAMAK,

A. MANAN
DT. MAJO KAYO

YAHYA
DT. MALINTANG

SYUIB DT.
GINDO SIMARAJO

NINIK MAMAK,

NINIK MAMAK,

TOKOHPEMUDA,

SIRIN DT. MANGKUTO

DAHLAK DT. MANSO

MARASUDIN TAIB, BA

as betvayer

people didn't know anything about the content

in the name of 'on behalf of them'

ALIM ULAMA,

KEPALA DUSUN,

KEPALA DUSUN,

CERDIK PANDAI


HAMDANI

MUKHTAR

MURZAL

BUKHARI Z.

a.n. PEMERINTAH DAERAH TINGKAT II
KABUPATEN KAMPAR


M. SARI MYTHA, SH
Kepala BPN Tk II Kampar

LAKSELAH PERSETUJUAN
TANGGAL : 13 APRIL 1991

Bupati W.W.

PERSETUJUAN BARGA DASAR GANTI RUGI ARTIFIAL PEMERTIAR DAERAH
TK. II KABUPATEN LAMPAR, PROPINSI RIAU DENGAN PERUKA
KASARAKAT DI LECAMANYA XIII KOTO LAMPAR, KABUPATEN LAMPAR
UNTUK PROYEK PETA KOTAPANJANG

NO.	JENIS OBJEK GANTI RUGI	SATUAN	BARGA DASAR GANTI RUGI YANG DISETUJUI	DISETUJUI
I.	BANGUNAN		(Rp.)	
1.	Bangunan Perumahan Lengkap	X2 Sphandus	130.000	
2.	Bangunan Perumahan Biasa	X2	91.000	
3.	Bangunan Perumahan Sederhana	X2	74.000	
4.	Bangunan Semi Perumahan	X2	56.000	
5.	Bangunan Semi Perumahan Lengkap	X2	51.000	
6.	Bangunan Semi Perumahan Biasa	X2	46.000	
7.	Bangunan Semi Perumahan Sederhana	X2	42.000	
8.	Bangunan Sederhana/Darat	X2	25.000	
11.	TANAH PELAKSANAAN/PERUMAHAN/LEBUS/LADANG/SAVAH <i>Waste Land, Garden, Paddy, Field</i>		BARGA DASAR GANTI RUGI YANG DISETUJUI	
A.	TANAH PELAKSANAAN/PERUMAHAN			
1.	Tanah dipinggir jalan Negara/aspal, maksimum jarak 100 M, detail patah peretonomian.	Ra	7.500.000	Rp 750 / m ² → 40 \$ / m ² (US)
2.	Tanah dipinggir jalan Negara/aspal, maksimum jarak 200 M, lokasi perumahan dan industri.	Ra	7.000.000	
3.	Tanah dipinggir jalan aspal, maksimum jarak 200 M.	Ra	6.500.000	
4.	Tanah dipinggir jalan, maksimum jarak 200 M.	Ra	5.500.000	
5.	Tanah dipinggir jalan/gas, belum diperkeras	Ra	4.500.000	Rp 450 / m ² → 25 \$ / m ²
B.	TANAH LERENG/TANAH LERENG/SARAB/ALUKA			
1.	Tanah belau terpelihara disetiatar areal pengembangan dan ada sarana jalan.	Ra	500.000	Rp 50 / m ² → 2,5 \$ / m ²
2.	Tanah kebun kerang terpelihara, belum ada sarana jalan.	Ra	150.000	Rp 15 / m ² → 2,25 \$ / m ²
3.	Tanah kebun disetiatar lokasi pertanian :			
a.	Terpelihara	Ra	100.000	Rp 10 / m ² → 2 \$ / m ²
b.	Lerang Terpelihara	Ra	350.000	Rp 35 / m ² → 1,7 \$ / m ²
c.	Lidak Terpelihara	Ra	300.000	Rp 30 / m ² → 1,5 \$ / m ²
4.	Tanah sawah :			
a.	Diareal pengembangan pembangunan.	Ra	6.000.000	Rp 600 / m ² → 30 \$ / m ²
b.	Tanah sawah beririgasi	Ra	5.000.000	Rp 500 / m ² → 25 \$ / m ²
c.	Tanah sawah diareal areal penghidupan.	Ra	1.000.000	Rp 100 / m ² → 20 \$ / m ²
d.	Tanah kering, palawija disawah ters.	Ra	400.000	Rp 40 / m ² → 2 \$ / m ²
e.	Tanah lain-lain.	Ra	300.000	Rp 30 / m ² → 1,5 \$ / m ²
C.	Perak tolar.	Ra	18.750.000	
D.	Tanah kubera ganti rugi perindahan/pelaksana	Buab	75.000	
III.	TANAH PELAKSANAAN/PERUMAHAN <i>Open Land, plants</i>			
A.	TANAH PERUMAHAN			
1.	Kelapa \$ 2 / pohon	Batang	1.500	
2.	Acetya Sawit	Batang	2.000	
3.	Karet Biasa \$ 1 / pohon	Batang	1.250	
4.	Karet SDP	Batang	2.000	
5.	Kopi \$ 0 \$ / pohon	Batang	500	
6.	Kayu/Julit Kayu \$ 0,5 \$ / pohon	Batang	1.000	
7.	Kayu Kayu \$ 0,5 \$ / pohon	Batang	750	
8.	Apas	Batang	500	
9.	Perak \$ 2,15 / pohon	Batang	1.500	
10.	Perak \$ 1 / POMPOM	Batang	1.000	
11.	Cattal	Batang	1.000	
12.	Bentri	Batang	750	
13.	Gerbir	Batang	1.900	
14.	Batang	Batang	2.500	
B.	TANAH PELAKSANAAN			
1.	Karbala	Batang	7.500	
2.	Perak	Batang	8.250	
3.	Kayu	Batang	7.800	
4.	Bekel/Langsai	Batang	8.000	
5.	Savo	Batang	8.150	
6.	Arbica	Batang	5.550	
7.	Kacang	Batang	7.000	
8.	Kedondong	Batang	6.650	
9.	Cemped/Bangka	Batang	6.000	
10.	Jeruk Manis	Batang	5.950	
11.	Jeruk Asam/Epis	Batang	5.950	
12.	Pepaya	Batang	5.950	
13.	Pisang	Batang	1.250	
14.	Pisang	Batang	2.500	
15.	Petal	Batang	3.200	
16.	Jeruk 20l	Batang	4.800	
17.	Kacang	Batang	3.400	
18.	Sireh	Batang	5.950	
19.	Pelimbing	Batang	3.900	
20.	Alpukat	Batang	3.250	
21.	Balai	Batang	4.300	
22.	Kubal	Batang	8.150	
23.	Keras	Batang	1.500	
24.	Salak	Batang	6.600	
25.	Perkol	Batang	1.000	
26.	Batu	Batang	1.350	
27.	Sukca/Klavi	Batang	1.000	
28.	Kaca	Batang	250	
29.	Asar Kadis	Batang	1.000	
30.	Jambu Kentel/Gajus	Batang	1.000	
31.	Sagu	Batang	750	
32.	Asar Ealingling	Batang	750	
33.	Asar Epas	Batang	500	
34.	Batang	Batang	750	
35.	Batang	Batang	1.000	
36.	Batang	Batang	1.000	
37.	Batang	Batang	1.000	
38.	Batang	Batang	1.000	
39.	Batang	Batang	1.000	
40.	Batang	Batang	1.000	
41.	Batang	Batang	1.000	
42.	Batang	Batang	1.000	
43.	Batang	Batang	1.000	
44.	Batang	Batang	1.000	
45.	Batang	Batang	1.000	
46.	Batang	Batang	1.000	
47.	Batang	Batang	1.000	
48.	Batang	Batang	1.000	
49.	Batang	Batang	1.000	
50.	Batang	Batang	1.000	
51.	Batang	Batang	1.000	
52.	Batang	Batang	1.000	
53.	Batang	Batang	1.000	
54.	Batang	Batang	1.000	
55.	Batang	Batang	1.000	

(1) permanent
(2) build - permanent
(3) simple katayon
(4) make from wood

Close street road
contour

comp d...
p...

Water

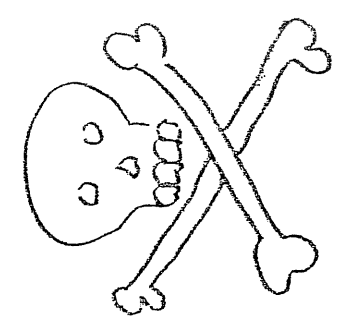
fish...

...

...

2. Puklar

5. 2-6



[Handwritten signature]
SAR...

1. WAKIL PERUMAHAN...
KEMALA...
KEMALA...
KEMALA...

DISETUJUI

**コトパンジャン水力発電所プロジェクトの必要性のための
土地、作物および建設物**

カンパル県第2級地方政府とコト・トゥオ村住民名士

以下に署名した私たちは、コト・トゥオ全住民の名において、もしくはコト・トゥオ全住民のために、行動するコト・トゥオ村住民名士であり、この文書でもって、次のように同意を表明する：

— コトパンジャン水力発電所プロジェクト建設のための、住民所有の土地、作物および建設物の収用に関連して、私たちは、コト・トゥオ村全住民の名において、添付された補償基準額に合意する。またそれは、バンキナンで1991年4月13日から14日に行われたカンパル県第2級地方政府と土地収用委員会と私たちとの協議の結果であり、

— 補償金の支払いの施行は、必ず直接的なもの、もしくは銀行を介するものでないといけないと意図されていること。

— 補償金の支払いの施行スケジュールは、コトパンジャン水力発電所プロジェクト補償資金調達計画に基づくものであり、また統計事務所からの指数値に基づき拡大されるということ。

この合意は真に作成されたもので、誰からも強制が無いこと。この合意が必要に応じて活用されますように。

1991年4月14日、バンキナンにて。

合意をした者。

コト・トゥオ村長	A・ママン・Dt・マジョ・カヨ
プチュック・アダット（慣習法長）	ヤフヤ・Dt・マリンタン
ニニック・ママック	スイブ・Dt・ギンド・シマラジヨ
ニニック・ママック	シリル・Dt・マンクト
ニニック・ママック	ダフラン・Dt・マンソ
若者名士	マラスディン・タイプ・BA
アリム・ウラマ	ハムダニ
集落（dusun）長	ムクタール
集落長	ムルザル
集落長	ブカリ・Z

カンパル県第2級地方政府
M・サリ・ミットハ法学士
カンパル第2級国家土地局長

合意添付（資料）

日付：1991年4月13日

**コトパンジャン水力発電所プロジェクトのための
カンパル県ティガプラス・コト・カンパル郡住民名士と
リアウ州カンパル県第2級地方政府との
補償基準額合意**

No	補償対象タイプ	単位	合意された補償基準額	(判読不能)によつて合意
I	建設物		(Rp)	
1	完全恒久的建設物 (P1)	m ²	130.000	1、副… (判読不能) カンパル県第2級地方政府… (判読不能) …事務所長
2	通常恒久的建設物 (P2)	m ²	94.000	
3	簡易恒久的建設物 (P3)	m ²	74.000	
4	半恒久的建設物 (SP1)	m ²	56.000	
5	完全半恒久的建設物 (SP2)	m ²	51.000	
6	通常半恒久的建設物 (SP3)	m ²	46.000	
7	簡易半恒久的建設物 (SP4)	m ²	42.000	
8	一時用／緊急用建設物	m ²	25.000	
II	屋敷地／宅地／農園／畑地／水田		合意された補償基準額	
A	屋敷地／宅地			
1	国道／アスファルト舗装道路沿い、最大100メートル、経済中心地付近	Ha	7.500.000	
2	国道／アスファルト舗装道路沿い、最大200メートル、住宅地、産業地	Ha	7.000.000	
3	アスファルト舗装道路沿い、最大200メートル	Ha	6.500.000	
4	道路沿い、最大200メートル	Ha	5.500.000	

5	道路／路地沿い、まだ整備されていない	Ha	4,500.000		
B	農地／間作地／水田／池				
1	発展エリア周辺でまだ手入れされていない、道路がある土地	Ha	500.000		
2	あまり手入れされていない、道がまだない農地	Ha	450.000		
3	農業地周辺の農地				
	a. 手入れされている	Ha	400.000		
	b. あまり手入れされていない	Ha	350.000		
	c. 手入れされていない	Ha	300.000		
4	水田地				
	a. 発展開発エリア	Ha	6,000.000		
	b. 灌漑設備有の水田地	Ha	5,000.000		
	c. 緑地エリアに田植えされた水田地	Ha	4,000.000		
5	間作地でやりくりされ続けている	Ha	400.000		
5	その他の土地	Ha	300.000		
C	池	Ha	18,750.000		
D	墓地移転／施行補償	体	75.000		
III	屋敷地／農地作物			収穫可の作物	未収穫の作物
				合意された補償基準額	合意された補償基準額
A	農地作物				
1	ココヤシ	本	4,000	1,500	
2	パームヤシ	本	2,550	2,000	
3	通常ゴム	本	2,000	1,250	
4	SRDP ゴム	本	3,500	2,000	
5	コーヒー	本	1,600	500	

6	クリット・マニス	本	1,700	1,000
7	カユ・クメニャン	本	1,900	750
8	綿	本	2,650	500
9	丁字	本	4,250	1,500
10	サトウキビ	株	1,000	1,000
11	カカオ	本	1,650	750
12	キャンドルナッツ	本	3,250	1,000
13	ガンビル	株	2,500	2,500
B	屋敷地作物			
1	ランブータン	本	7,500	2,000
2	ドリアン	本	8,250	2,000
3	マンゴー	本	7,800	2,000
4	ドック／ランサット	本	8,000	1,500
5	サウォ (サボジラ)	本	8,750	2,500
6	エンバチャン (マンゴー科)	本	5,550	1,000
7	マンゴスチン	本	7,000	1,000
8	タマゴノキ	本	6,650	1,000
9	コパラミツ／ナンカ	本	6,000	1,000
10	オレンジ	本	5,950	1,000
11	シキキツ (柑橘系)	本	5,950	1,000
12	パパイヤ	本	1,250	1,250
13	バナナ	株	2,500	1,000
14	ピナン	本	3,200	3,000
15	ペタイ	本	4,800	1,000
16	ジャンブー・ボル	本	3,400	750

17	カパラサン	本	5,950	1,000
18	シルサック (トゲバンレイシ)	本	3,900	750
19	スターフルーツ	本	3,250	1,000
20	アボガド	本	4,300	1,000
21	クイニ	本	8,450	1,500
22	ランバイ	本	6,600	1,000
23	パイナップル	株	750	1,000
24	サラック	株	1,350	250
25	ジェンコル	本	4,600	250
26	竹	本	1,000	1,000
27	パンノキ/キウイ	本	5,150	1,000
28	サトウヤシ	本	4,100	750
29	アサム・カンディス	本	4,500	750
30	ジャンプー・モニェット	本	5,150	500
31	サゴやし	本	4,100	750
32	アサム・ブリンビン	本	3,250	1,000
33	アサム・バパス	本	5,950	1,000